

LEER PARA ESCRIBIR, LEER PARA HABLAR

María Cañete Barcenilla
M^a Teresa Asensio Posadas
IES Francés de Aranda. Teruel

DE QUÉ HABLAMOS

Es una idea repetida constantemente en el ámbito educativo la necesidad de mejorar la competencia lingüística del alumnado de Secundaria, tanto oral como escrita. La experiencia que presentamos pretende ser una respuesta a esta necesidad mediante una secuencia que parte de la lectura y desemboca en la puesta en práctica por el alumnado de la competencia lingüística a través de una exposición oral formal y de la escritura creativa en un blog.

Las bases teóricas de nuestra experiencia se asientan en la metodología por proyectos de trabajo, en el trabajo colaborativo, y sobre todo, en la firme creencia de que la mejor manera de desarrollar las destrezas comunicativas es mediante la práctica en situaciones lo más reales posibles, aunque esto signifique asumir riesgos como la organización del currículum con secuencias distintas a las habituales o la distribución del horario y los espacios escolares no por asignaturas sino por tareas.

Esta experiencia se desarrolló en el IES Francés de Aranda durante el curso 2013-2014, en el marco del proyecto interdisciplinar EL VIAJE Y LOS VIAJEROS llevado en colaboración con el IES Salvador Victoria. Las asignaturas implicadas fueron Lengua castellana y literatura y Ciencias Sociales en inglés.

OBJETIVOS

Los objetivos que se perseguían parten de la idea de que es más eficaz y significativo trabajar de forma integrada las competencias y contenidos teniendo como meta un producto final (metodología del trabajo por proyectos). Los productos finales iban a ser dos:

-Exposiciones orales elaboradas por los alumnos de 4º dirigidas a alumnos de 2º, exposiciones que, además, integran actividades creadas por los alumnos para sus compañeros más pequeños.

-Un blog en inglés de escritura creativa sobre los grandes viajes de descubrimientos geográficos.

Estos productos, desde luego, persiguen despertar el interés del alumnado y fomentar su creatividad. Además cobra gran importancia el trabajo colaborativo como metodología, aunque no es la única, ya que también se desarrollan tareas individuales, si bien los productos finales requieren del trabajo colaborativo. El uso (crítico) de herramientas digitales como un instrumento más del aprendizaje, sin tener un papel preponderante, es necesario para el desarrollo de ambas tareas. Por último, trabajar la competencia lingüística en castellano e inglés es el objetivo general que integra todos los demás. Se trata de aprender a utilizar estrategias de lectura, escritura y

expresión oral en situaciones concretas, dando por hecho que si los alumnos leen un libro en castellano, mejoran su capacidad de comprensión también en inglés, y si practican el texto expositivo o narrativo en inglés, sin duda serán capaces de aplicar lo aprendido en castellano.

DESARROLLO DE LA EXPERIENCIA

•Leer, escribir y buscar información

El punto de partida fue la lectura de un libro, en el caso de los alumnos de 2º de ESO En la otra punta de la tierra, de Philippe Nessmann, novela que relata la expedición de Magallanes desde el punto de vista de uno de los viajeros, Antonio Pigaffetta, cronista de la expedición; y en el caso de 4º Shackleton, expedición a la Antártida, de Lluís Prats, sobre un viaje realizado en 1914. El primer paso consistió en la realización, de forma individual, de tareas de comprensión y expresión escrita, tareas que fueron evaluadas y calificadas en la asignatura de Lengua Castellana y Literatura. También en esta primera fase los alumnos buscaron información en distintas fuentes (fundamentalmente páginas web) acerca de diferentes aspectos relacionados con los descubrimientos geográficos, las condiciones de navegación, la fauna de los lugares en los que transcurrían las novelas, etc. La lectura comprensiva, el tratamiento de la información y la expresión escrita fueron las destrezas trabajadas, pero no como fin último, sino como paso previo para otros objetivos, que los alumnos conocían desde el principio.

Una vez realizadas las actividades sobre las lecturas los alumnos pasaron a la segunda y a la tercera fase, en las que ellos fueron los auténticos protagonistas en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

•Los alumnos enseñan

En esta segunda fase las tareas se planificaron y evaluaron desde la asignatura

de Ciencias Sociales en inglés, pero sin olvidar lo trabajado antes en Lengua Castellana. Para realizar la exposición de los alumnos de 4º se optó por un contenido presente también en el temario de 2º ESO: los descubrimientos geográficos, claramente relacionado con los libros de lectura escogidos para ambos cursos. Dada la amplitud del tema y la dificultad de seguir una exposición durante una hora en lengua extranjera, se decidió aplicar los principios básicos de la metodología CLIL para la exposición de los alumnos: aprendizaje cooperativo, scaffolding, presentación de la información en diversos formatos y participación del alumnado en su propio



aprendizaje. Por ello, todas las presentaciones debieron incluir diversos tipos de ejercicios y actividades para que la tarea fuese completa.

Con el objetivo de facilitar la tarea, se confeccionaron grupos de 4-5 alumnos, estando cada uno de ellos encargado de un apartado del tema global: viajes portugueses, viajes españoles, consecuencias y conquista de América... Con vistas a guiar el trabajo de los alumnos tanto de búsqueda de información como de confección de las presentaciones, se elaboraron diversos materiales encaminados a facilitar la creación de las actividades con ejemplos prácticos y a mejorar la exposición oral con una rúbrica

explicativa de lo que se iba a valorar de cara a la calificación de la actividad.

Para poder preparar los materiales se destinaron 5 horas lectivas que los alumnos complementaron con trabajo en casa para poder finalizar y afinar las presentaciones con vistas a hacerlas más atractivas. Durante las horas lectivas la profesora ayudó a los alumnos en la selección del material o en el diseño de las actividades que podían ser especialmente útiles para los alumnos de 2º ESO, por desarrollar conceptos nuevos o procedimientos propios de la materia, como la ordenación de causas y consecuencias. No olvidemos que los alumnos de 2º de ESO no partían de cero, sino que conocían ya algunos aspectos de los grandes descubrimientos geográficos gracias a la lectura previa. Se realizó también una puesta en común en el aula de 4º en la que los propios alumnos aconsejaron a los miembros de los demás grupos cómo mejorar sus presentaciones y actividades. Todo ello fue valorado y puntuado siguiendo una rúbrica que también se facilitó a los alumnos. Finalmente, se realizó la exposición a los alumnos de 2º ESO, utilizando varias aulas para tal fin, pues cada grupo de 4º explicó a un grupo de 4-5 alumnos de 2º su apartado, en el horario de Ciencias Sociales en 4º y Lengua Castellana



en 2º, lo que requirió medidas organizativas de espacios y tiempos. Seguidamente, cada grupo de 2º, ya en horario de Ciencias Sociales, debió realizar una síntesis de lo aprendido al resto de su clase.

•La escritura creativa

Para completar la actividad se realizó una propuesta de taller de escritura a los alumnos de 2º ESO, siguiendo el tema principal de las exposiciones: los descubrimientos de los siglos XV y XVI. El objetivo de la actividad consistía en el desarrollo por cada alumno de su propio personaje. Cada clase recibió una expedición de las siguientes: Vasco de Gama, Cristóbal Colón y Hernán Cortés. Los alumnos participantes recibieron además por sorteo un personaje dentro de la expedición: capitán, marinero novato, polizón, marinero veterano, médico, cocinero, etc. Cada 15 días se planteó una etapa de cada viaje, empezando por la formación de la tripulación y la salida del puerto. Cada etapa estaba basada en los datos históricos de cada expedición: número de barcos, marineros, problemas técnicos, motines, etc., y cada alumno recibió una entradilla en la que se narraba la situación general que podía afectar a su personaje. A partir de ahí debían escribir su propia historia, que remitían a un blog para su corrección y posterior publicación. La corrección no solo consistió en la revisión de faltas gramaticales y ortográficas, sino también en la interconexión de todas las historias de cada expedición, de manera que quedaran como un relato único narrado desde el punto de vista de diferentes personajes. El blog <http://viajesyviajerosfrancesdearanda.blogspot.com.es/>, que también contenía entradas en español, funcionó como producto final de la actividad y como herramienta de trabajo, pues los alumnos debían leer las entradas de sus compañeros (los otros “miembros” de su expedición) para mantener la coherencia de los relatos.

CONCLUSIONES

Una vez finalizada la experiencia, podemos extraer varias conclusiones. La primera es que las dos tareas comentadas consiguen los



objetivos propuestos: se parte de la competencia lingüística para trabajar de forma integrada otras, y se fomenta especialmente la creatividad de los alumnos, tanto en las exposiciones de 4º para 2º, que tienen mucho de elaboración personal; como en la redacción de los textos narrativos del blog.

Por otra parte, pese a trabajar con grupos bilingües en inglés, se produce un trabajo interdisciplinar eficaz integrando las asignaturas de Lengua Castellana y Ciencias Sociales en Inglés, ya que las lecturas en castellano ocupan un lugar destacado como

modelos de los textos de creación de los alumnos y, en definitiva, las dos asignaturas trabajan con metodologías complementarias, tanto la competencia lingüística como las otras (autonomía personal, aprender a aprender...).

Entre las fortalezas de la actividad figura la evaluación de cada fase (la lectura y la investigación en Lengua, las exposiciones y el blog en Ciencias Sociales en Inglés). En la evaluación también encontramos una debilidad, pues al utilizar dos lenguas diferentes solo se utiliza un instrumento de evaluación común: un cuestionario (en castellano), que completan los alumnos de 2º de ESO para valorar a sus compañeros de 4º. Las dos lenguas implicadas dificultan los instrumentos de evaluación comunes, pero también enriquecen la actividad. La relevancia de las dos actividades dentro del proyecto interdisciplinar (mucho más amplio) en el que se enmarcan es alta, pues dan lugar a dos productos complejos y altamente motivadores para el alumnado, que valoró la experiencia de forma mayoritariamente positiva a través de cuestionarios anónimos, en especial el blog, que consideraron como una actividad poco habitual en la práctica diaria. Que los alumnos consideren que les hacemos inventar poco, es una conclusión que merece una reflexión por el profesorado.

¹ Esta metodología (*Content and Language Integrated Learning*) se basa en la participación activa del alumno en el proceso de aprendizaje, combinando distintas estrategias de trabajo a través de tareas y procesos como la información en diferentes formatos, la fragmentación de los contenidos (*scaffolding*), trabajo cooperativo y entre iguales, etc. De este modo se consigue una importante motivación e implicación del alumnado.

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

¹ Nessmann, P., *En la otra punta de la tierra. La vuelta al mundo de Magallanes*, Madrid, Editorial Bambú, 2011.

¹ Prats, Ll., *Shackleton. Expedición a la Antártida*, Madrid, Editorial Bambú, 2011.